

IV Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología
XIX Jornadas de Investigación VIII Encuentro de Investigadores en Psicología
del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos
Aires, 2012.

Adaptación transcultural de las Escalas de Bienestar Psicológico de Ryff en adolescentes.

Meier, Lisie Karen.

Cita:

Meier, Lisie Karen (2012). *Adaptación transcultural de las Escalas de Bienestar Psicológico de Ryff en adolescentes. IV Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XIX Jornadas de Investigación VIII Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-072/986>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/emcu/S9m>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

ADAPTACIÓN TRANSCULTURAL DE LAS ESCALAS DE BIENESTAR PSICOLÓGICO DE RYFF EN ADOLESCENTES

Meier, Lisie Karen

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas - Centro Interdisciplinario de Investigaciones en Psicología, Matemática y Experimental - Universidad Nacional de Formosa

Resumen

El objetivo del presente estudio fue realizar la adaptación de las escalas de Bienestar Psicológico de Ryff (Ryff, 1989, adaptación española de Díaz et al., 2006) para población adolescente argentina. Ochenta adolescentes argentinos, de ambos sexos, de entre 14 y 16 años de edad, actuaron como jueces evaluando la claridad lingüística y la adecuación cultural de las expresiones idiomáticas de los ítems originales y de sus alternativas de respuesta. Con base en el análisis realizado por los jueces adolescentes, se propusieron redacciones alternativas para 11 de los 39 ítems que poseen las escalas, así como para el formato de respuestas.

Posteriormente, 20 psicólogos argentinos, de ambos sexos, de entre 27 y 48 años de edad, con conocimientos previos en el área de evaluación y construcción de pruebas psicométricas, actuaron como jueces expertos para evaluar la equivalencia semántica entre los ítems de la versión original del instrumento y las versiones alternativas propuestas por los adolescentes. Las valoraciones de los jueces expertos fueron analizadas mediante la prueba Chi cuadrado, pudiendo observarse una clara preferencia por la redacción argentina-adolescente para 9 de los 11 ítems modificados. La versión adaptada está siendo actualmente administrada a una muestra de 450 adolescentes con el propósito de estudiar su funcionamiento psicométrico (validez y confiabilidad).

Palabras Clave

Adaptación, bienestar psicológico, adolescencia.

Abstract

TRANSCULTURAL ADAPTATION OF RYFF'S SCALES OF PSYCHOLOGICAL WELL-BEING IN ADOLESCENTS.

The purpose of this study was to adapt the scales of Ryff's Psychological Well-Being (Ryff, 1989, Spanish adaptation of Diaz et al., 2006) for adolescents in Argentina. Eighty Argentine adolescents of both sexes, age range from 14 to 16 years old, acted as judges evaluating linguistic clarity and cultural appropriateness of idiomatic expressions of the original items and their response alternatives. Based on the analysis made by the adolescents judges, alternative wordings were proposed for 11 of the 39 items that form the scales and to the response format. Subsequently, 20 Argentine psychologists of both sexes, between 27 and 48 years of age, with previous knowledge in the assessment area and construction of psychometric tests, served

as expert judges to evaluate the semantic equivalence between the items in the original version instrument and the alternative versions proposed by adolescents. The ratings from the expert judges were analyzed using the Chi-squared test and showed a clear preference towards the Argentine-teen version for 9 of the 11 modified items. The adapted version is currently being administered to a sample of 450 adolescents in order to study the psychometric performance (validity and reliability).

Key Words

Adaptation, psychological well-being, adolescence

Bibliografía

- Ryff, C.D. (1989). Happiness is everything, or is it? Explorations on the meaning of psychological well-being. *Journal of Personality and Social Psychology*, 57, 1069-1081.
- Díaz, D., Rodríguez-Carvajal, R., Blanco, A., Moreno-Jiménez, B., Gallardo, I., Valle, C., & van Dierendonck, D. (2006). Adaptación española de las escalas de bienestar psicológico de Ryff. *Psicothema*, 18(3), 572-577.